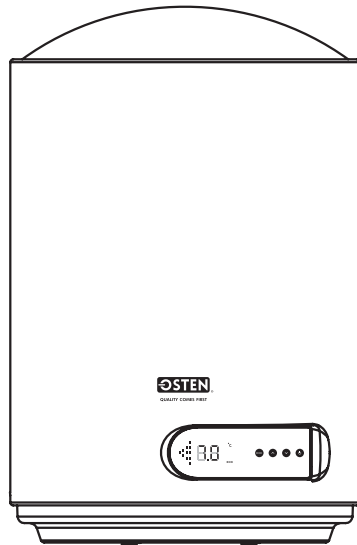




QUALITY COMES FIRST

# ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ELECTRIC WATER HEATER

## USER MANUAL



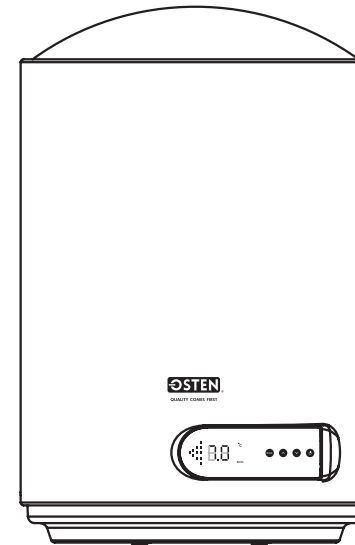
- Single Weld Line
- Blue Diamond Enamel Coating
- Magnesium Anode
- Whirlflow 2
- Multifunctional Valve
- Polyurethane Insulation
- Recycling Parts
- Insulation CFC Free
- High Precision Thermostat
- Thermal Cutout
- Enamelled Inlet/outlet
- Remote Control
- Standard-Time
- Hot Water Indication
- ELCB



QUALITY COMES FIRST

# ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ELECTRIC WATER HEATER

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



- Сварка с одной стороны
- Спеч эмалевое покрытие
- Резистор анодного блока
- Вращающийся поток
- многофункциональный клапан
- Полиуритановая изоляция
- Подложные переработке элементы
- Покрытие не содержащее хлорфторуглеродов
- Термостат высокой точности
- Термоварохранитель
- Покрытие эмалью впуск/выпуск
- Дистанционное управление
- Цифровой экран
- Индикатор горячей воды
- выключатель утечки цепи электрический

## Оглавление

Характеристики безопасности .....	2
Процедуры по эксплуатации.....	3
Технические характеристики .....	3
Инструкция по установке .....	4
Соединение труб .....	5
Обслуживание .....	7
Электрическое подключение .....	7
Схема подключения .....	8
Поиск и устранение неисправностей .....	8
Упаковочный лист .....	9

## CONTENTS

Security Characteristics.....	2
The Operating Procedures.....	3
The Product Features.....	3
Technical Reference Data.....	4
Product Structure.....	5
Installation Instructions.....	6
Pipe Connection.....	6
Maintenance.....	8
Electrical Connection.....	8
Wiring Diagram.....	8
Troubleshooting Guide.....	9
Packing List.....	9

## SECURITY CHARACTERISTICS

The max inlet pressure is 0.8MPa.

Following warning sentences:

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The pressure-relief device is to be operated regularly to remove lime deposits and to verify that it is not blocked.
- CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must be not supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance, cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This electrical water heater must be installed with a mono-directional safety valve at the inlet pipe (blue indicator) when the tank's pressure is over 0.8 MPa, this will automatically activate the safety valve, water will exit at the drain pipe outlet (Diagram 1). In any condition, this outlet must not be blocked.
- If there is a need to empty the water in the tank, first, close the mains water. Remove the fixed screw nail on the safety valve. Lift up the plastic handle (see diagram 2) to let the water flow out naturally.

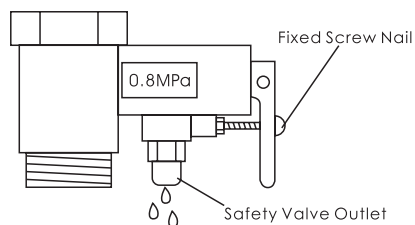


Diagram 1

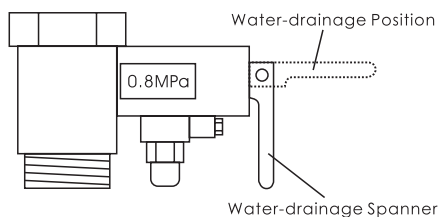


Diagram 2

## ХАРАКТЕРИСТИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

### Максимальное рабочее давление 0,8 МПа

- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его агентом по обслуживанию или аналогичным квалифицированным персоналом с целью избежать опасности.
- Устройство для сброса давления должно работать, чтобы снять известковые отложения, чтобы они не создали пробки.
- ВНИМАНИЕ: Для того, чтобы избежать опасности из-за случайного сброса горячей воды, это устройство должно монтироваться так как показано на рисунке.
- Этот прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и выше и лицами с ограниченными физико-сенсорными или умственными способностями, если они находятся под контролем инструктирования по вопросам использования прибора, быть способными понять потенциальные риски. Дети не должны играть с прибором, чистка и обслуживание не предусмотрены для детей без присмотра.
- Этот электрический водонагреватель должен быть установлен с предохранительным клапаном на впускной трубе (синий цвет), когда давление в баке составляет более 0,8 МПа, автоматически срабатывает предохранительный клапан, вода выйдет на выходе дренажных труб (Диаграмма 1). В любом состоянии, этот выход не должен быть заблокирован.
- Если есть необходимость, чтобы очистить воду в резервуаре - требуется, во-первых, закрыть подачу из водопровода. Снимите фиксатор (винт) на предохранительном клапане, поднимите пластиковую ручку (см. диаграмму 2), чтобы позволить поток воды двигаться естественным образом.

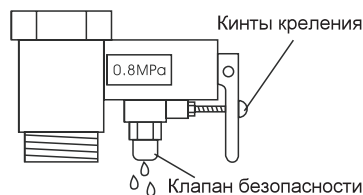


Diagram 1

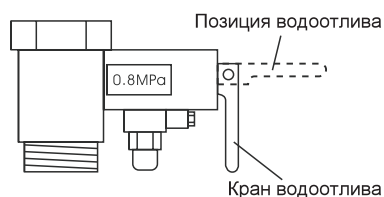


Diagram 2

## ПРОЦЕДУРЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Проверьте все соединения трубопроводов на герметичность перед подключением электроэнергии к нагревателю.
- Убедитесь, что бак полностью заполнен водой, иначе это приведет к повреждению (не гарантийному случаю) нагревательного элемента.
- Включите в сеть электроэнергию, а затем отрегулируйте нужный уровень температуры
- Водонагреватель необходимо держать включенным в течение определенного периода времени, чтобы достичь приемлемой температуры.
- В процессе нагрева, нормально, увидеть небольшие капли на предохранительном клапане. Пожалуйста, не прикрывать выходное отверстие предохранительного клапана.
- Подключите выходное отверстие в сливной трубе. Вода может капать из выпускной трубы предохранительного клапана.
- Предохранительный клапан должен регулярно работать (предпочтительно по меньшей мере раз в полгода), чтобы удалить известковый налет и обеспечить не заблокированное состояние.

## Технические характеристики

- Уникальный вид
- Бак, является нержавеющей, противокоррозийным и имеющие более длительный срок службы.
- Экономия энергии с минимальной потерей тепла. Температура воды может поддерживаться до 48 часов после того, как электричество было отключено.
- Мощность нагрева: 1500 Вт.

### Функциональные особенности:

1. Дисплей: на светодиодном дисплее показана реальная температура, установка температуры, коды ошибок и другая рабочая информация.
2. Нагрев : Нагрев может быть выставлен в температурном диапазоне 30-70°C, можно выбрать стандартный режим отопления, энергосберегающий или другой режим отопления.
3. Функция безопасности: Устройство имеет защиту от сухого включения, обнаружение неисправностей и другие меры безопасности.
4. Функция управления: Это устройство имеет основной контроль заводского параметра, пользователь может изменять настройки в указанном диапазоне.

## THE OPERATING PROCEDURES

- Check all the piping connection for leakage before turning on the electric power of the heater.
- Make sure that the tank is fully filled up with water, otherwise it will cause the heating elements to be damaged.
- Turn on the mains electrical power supply and then adjust the temperature knob clockwise for higher temperature and anti-clockwise for lower temperature.
- The water heater needs to be turn on for a certain period of time to reach the acceptable temperature.
- During the heating process, it's normal to see a slight drip at the safety valve. Please do not cover up the safety valve outlet hole.
- Connect this outlet hole to a discharge pipe. Water may drip from the discharge pipe of the safety valve, therefore this pipe must be exposed to the atmosphere.
- The safety valve is to be operated regularly (preferably at least every six months) to remove lime deposit and to ensure that it is not blocked.


## THE PRODUCT FEATURES


- Unique Profile
- Sapphire golden silicon tank which is rust-proof, erosion-proof and with higher efficiency and having a longer life span.
- Energy saving with minimum heat loss. The water temperature is able to be maintained up to 48 hours after the electricity is switched off.
- Rate power heating: 1500W.
- **Function Features:**
  1. Display Function: LED display show actual temperature, setting temperature, fault codes and other working information.
  2. Heating function: This machine can be setted the temperature in the range of 30-70°C, can choose standard heating and energy-saving heating and other heating mode.
  3. Safety Function: The machine has dry protection, fault detection and other security measures.
  4. Control Function: This machine has the factory default basic control parameters, the user can change the settings in the specified range.

● **Display Description:**

- 1.To show setting temperature/actual temperature/fault code.
- 2.To show ECO working mode.
- 3.The belt light to show hot water volume.


● **Key Description :**

""key: Press it to turn ON/OFF power. In case electricity power is turn on, present working mode can be retained. Press this key again, enter into retained working mode.

""Key: Press for 1 time, Energy-saving heating model started; Press again, exit.

""Key: For temperature adjustment.

● **Function Operation :**

Temperature Setting: press ""key to increase or decrease temperature, range from 30-75°C.

Heating Mode Setting: turn on the power, standard heating is started, press ""key for switching to energy saving model.

● **Heating mode:**

Standard mode: Boot default heating mode, it is the cycle work mode for heating and keeping Warm. Heating and keeping warm within the scope of the return difference, allowing hot water temperature within a set range, the user can adjust to the set temperature under the heating process.

Energy saving mode: In this heating mode, the system lock to set a specific temperature, heating and keeping warm within the scope of the return difference, allowing hot water thermostat within a set range, under the heating process the user can not adjust the set temperature.


## TECHNICAL REFERENCE DATA


Rated Volume	30L、50L、80L、100L		
Rated Voltage	220V~	Rated Power	1500W
Rated Pressure	0.8MPa	Rated Frequency	50Hz
Rated Water Temperature	75°C	Heating Efficiency	>90%
Water-proof Degree	IPX4	Structure Mode	Hermetically closed typed water storage style

**Отображение на дисплее:**

1. Показывает, установку температуры / фактическое значение температуры / код неисправности.
2. Показывает, ECO режим работы.
3. Показывает объем горячей воды.


**Описание кнопок:**


 Нажмите ее, чтобы включить питание ON / OFF. В случае, если электро-снабжение будет включено, режим работы может быть сохранен.

 Нажмите эту кнопку еще раз, чтобы сохранить рабочий режим. Нажмите 1 раз, чтобы запустить энергосберегающий режим отопления; Нажмите еще раз, чтобы выйти из режима.

 Для регулировки температуры.

## Функция работы

**Установка температуры:** Нажмите кнопку , чтобы увеличить или уменьшить температуру в диапазоне от 30-75°C.

Режим нагрева. Установка: включите питание, стандартный режим отопления запускается, при нажатии клавиши  переключение для экономии.

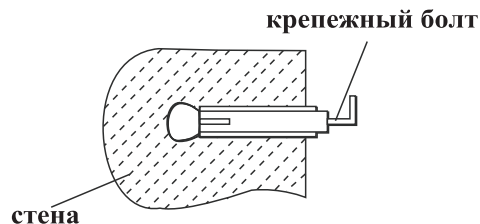
## Режим обогрева

**Стандартный режим:** режим отопления по умолчанию, этот режим циклической работы нагрева и сохранения температуры воды, пользователь может настроить нагрев до заданной температуры при процессе нагрева.

**Режим энергосбережения:** В этом режиме нагрева, термостат не позволяет произвести установку температуры выше нагрева горячей воды в пределах установленного диапазона, в рамках процесса нагрева пользователь не может установить более высокую температуру.

Объем бака	30, 50, 80, 100 литров
Напряжение	220 В~
Макс. давление	0,8 мПа
Макс. температура	75°C
Класс защиты	IPX4
Мощность	1500 Вт
Частота	50 Гц
КПД	>90%

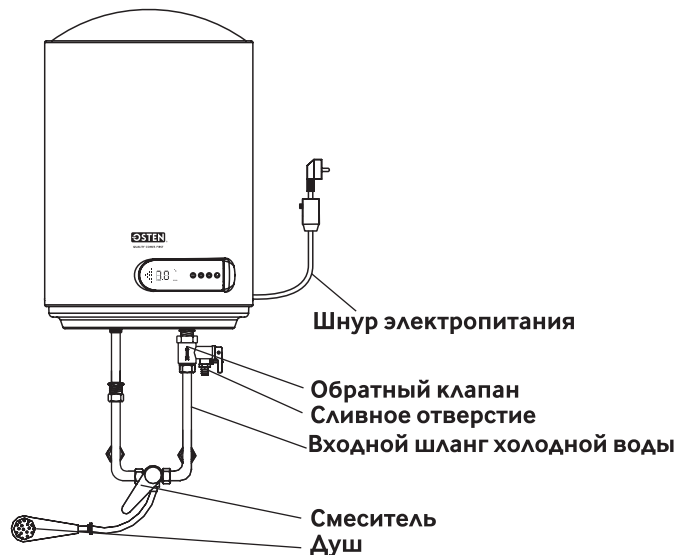
После выбора нужных позиций крепежа, установите дюбель в отверстие и попробуйте раскатать болт, чтобы узнать будет ли закреплен нагреватель прочно.



### СОЕДИНЕНИЕ ТРУБ

- Все части трубопроводов являются BSP 1/2". Накрутите немного белой ленты на участке резьбы впускного патрубка (отмечены синим).
- Закрепите предохранительный клапан на впускной трубе, а затем подключите его к трубе холодной воды из сети. (диаграмма 5).
- Установите смеситель вниз.
- Подключите трубы горячей воде (отмечены красным) к выпускной трубе.
- Не затягивайте предохранительный клапан, это относится ко всем трубам поскольку это может привести к повреждению резьбы.
- Убедитесь, что все трубы чистые перед установкой краны и душевые.

Diagram 5



### PRODUCT STRUCTURE

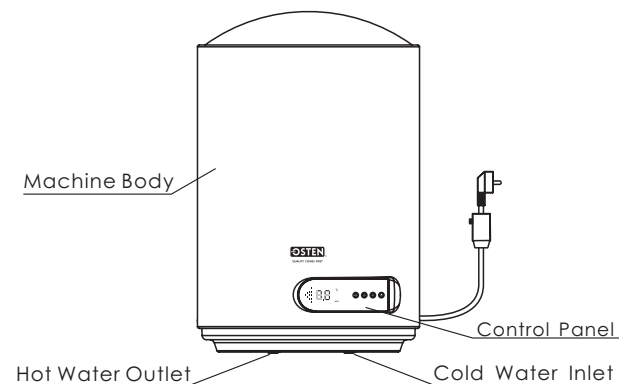


Diagram 3

Special function:

Pressing "Energy saving" + "Increase", can return to be factory default parameters.

- Default parameters list
- Heating mode : standard heat
- Setting temperature : 75°C

**Note:** when cable plug is connected with electricity power, the product is able to remain the operating parameters which is setting by user; In case electricity power is cut off, the default parameters is automatically returned to be factory default parameters, user need to re-set.

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

- The installation for electrical and plumbing work must be carried out by qualified personnel, according to the installation instructions and in compliance to the local authority regulations
- Unit has to be installed as near as possible to the service points, in order to reduce heat loss along the pipes. To facilitate maintenance, allow a distance of 50cm for easy access to the electrical parts.
- This electrical water heater should be mounted on a solid cement wall, preferably where it is close to the power source's sockets and water source.
- Please use our company's fitted accessories to mount this electric water heater.
- Before determining the bolt hole's position, you should ensure that the heater is more than 200mm from the ground or ceiling board. This will leave space for maintenance when necessary.
- Assembling method: After selecting the proper fixing positions, use the inflating bolt to secure the hanging board firmly, then hook the electric water heater. (Diagram 4)

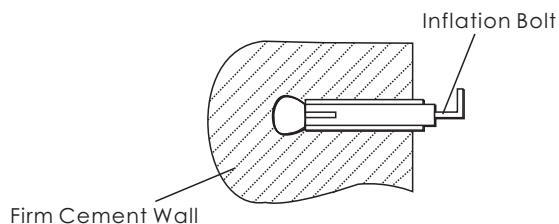
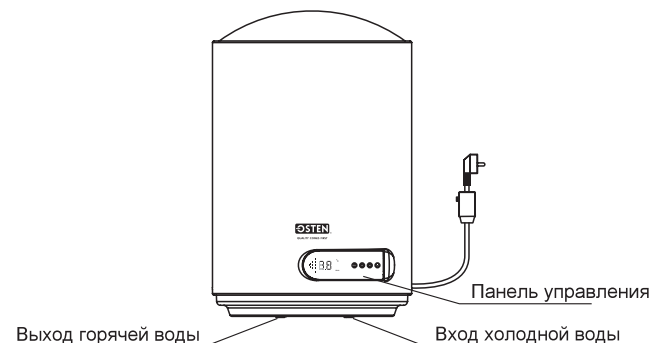


Diagram 4

## PIPE CONNECTION

- All piping parts are BSP ½". Wind some white tape at the thread sector of the inlet pipe (marked blue).
- Fix the safety valve to the inlet pipe and then connect it to the cold water pipe of the mains.
- Install a water drainpipe to the safety valve to drain away water discharge. (drain pipe joint outlet – diagram 5).
- Install the drainpipe in a continuously downward direction and in a frost free environment.
- Connect the hot water pipe (marked red) to the outlet pipe.
- Do not over-tighten the safety valve and all pipes joint as it may cause damage to the joints.
- Make sure all pipes are clean before installing the taps and showers.



## Специальная функция

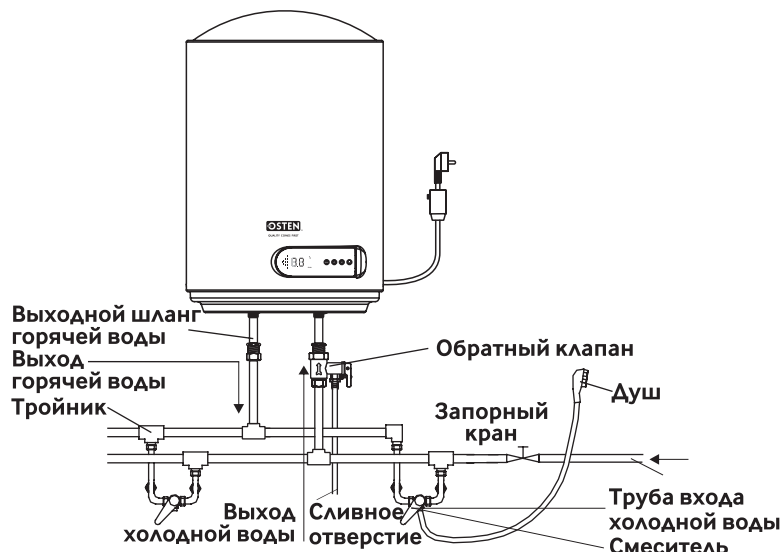
Нажатие «Энергосбережение» + «Увеличение», возвращает параметры по умолчанию на заводские. Список параметров

- А.** Список параметров по умолчанию,
- Б.** Режим отопления: стандартный нагрев,
- С.** Установка температуры: 75°C.

**Примечание:** когда штекер кабеля подключается к электросети, водонагреватель способен сохранять рабочие параметры, заданные пользователем. В случае, если электроснабжение отключено, параметры, по умолчанию, автоматически возвращается на заводские параметры, и пользователю необходимо повторно их переустанавливать.

## Инструкции по установке

- Установка для электрических и сантехнических работ должно осуществляться квалифицированным персоналом в соответствии с инструкциями по установке и в соответствии с локальными требованиями законодательства РФ.
- Блок должен быть установлен как можно ближе к точкам обслуживания, с тем чтобы уменьшить потери тепла по трубам. Для облегчения технического обслуживания, рекомендуется оставлять расстояния 50 см.
- Этот электрический водонагреватель должен быть установлен на твердые цементные стены, предпочтительно там, где она близка к разъемам источника питания и источнику воды.
- Используйте аксессуары нашей компании, чтобы смонтировать этот электрический водонагреватель.
- Прежде чем определить положение отверстия под дюбель, вы должны убедиться, что нагреватель более 200 мм от земли или потолка. Это оставит свободного пространства для обслуживания, когда это будет необходимо.



## ОБСЛУЖИВАНИЕ

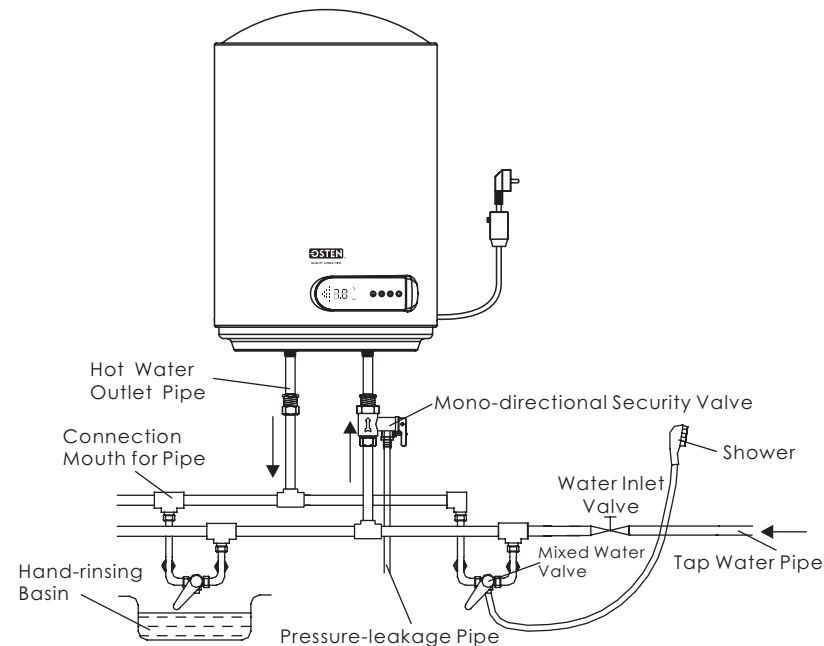
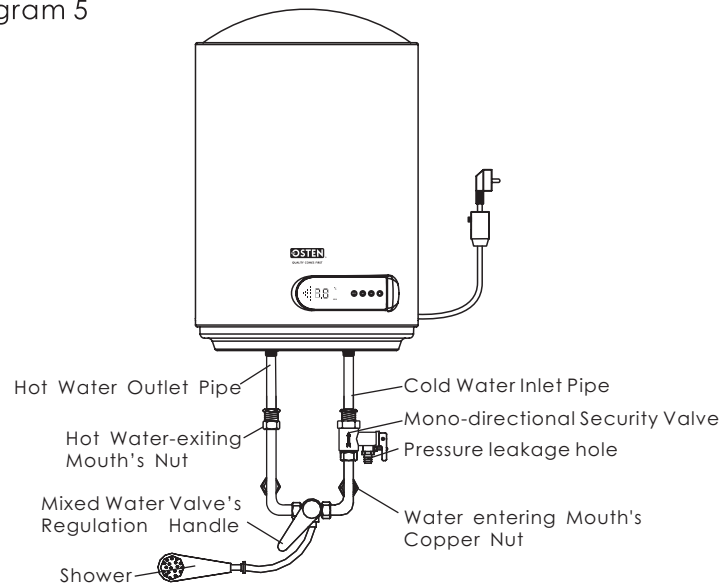
- Все работы по техническому обслуживанию должны выполняться квалифицированным персоналом.
- Прежде чем обращаться в сервисную службу, убедитесь, что отказ не вызван временной нехваткой воды.
- Для полного слива воды из бака, снимите предохранительный клапан от водонагревателя. Перед снятием клапана, нагреватель должен быть выключен и вилка питания нагревателя тоже должна быть выключена, чтобы остыть.

## ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Электрическое подключение должно быть сделано квалифицированным электриком.
- Электрическое питание подключается непосредственно к разьему, снабженному заземлением. Провод заземления должен быть зелено / желтым цветом и прикрепляется к клемме символом.
- Нагреватель должен быть подключен к электросети, что вне досягаемости от человека, использующего душ.
- Вся проводка должна соответствовать местным требованиям. Если у Вас возникли сомнения, обратитесь к квалифицированному электрику.

**Примечание:** Все соединения сантехники должны быть завершены перед выполнением электрических подключений. Залить в бак воду и включить кран, чтобы вода не выходила из бака, пока весь воздух не будет вытеснен из него. Электричество подается после полного заполнения резервуара водой.

Diagram 5





## MAINTENANCE

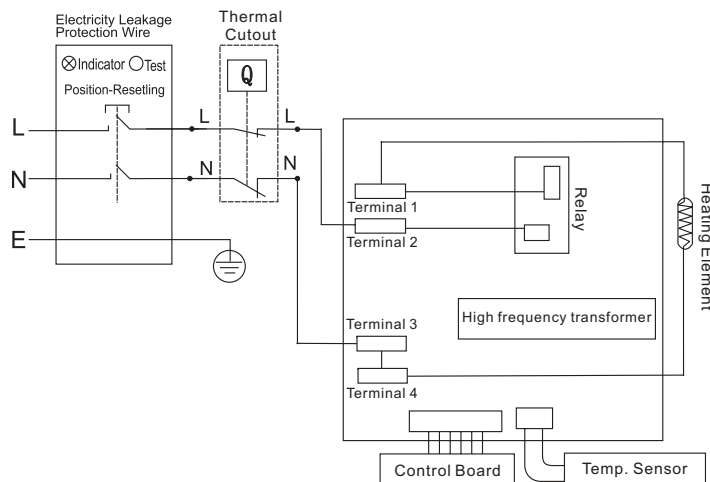
- All maintenance operation must be carried out by a qualified personnel.
- Before contacting the customer service, make sure the suspected failure is not caused by a temporary lack of water.
- To discharge the water completely from the tank, remove the safety valve from the water heater. Before removing the valve, the power of the heater need to be switched off for the tank to cool down (outlet connection must also be disconnected)

## ELECTRICAL CONNECTION

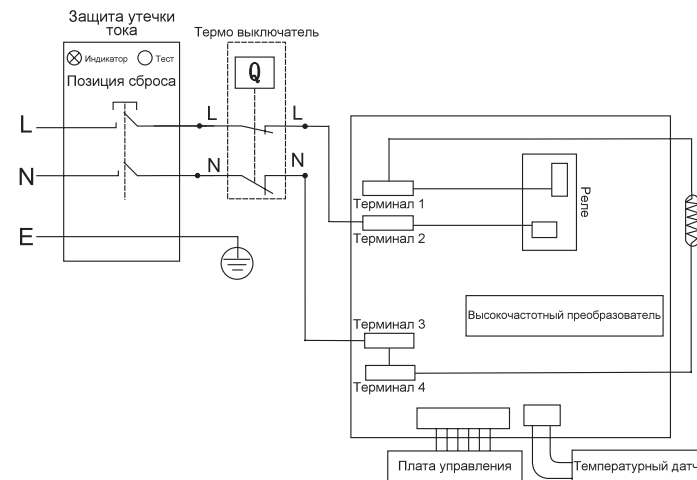
- The electrical connection must be done by a qualified electrician.
- The electrical supply is connected directly to the connector provided with the earth connection. The ground wire must be green/yellow in colour and attached to the terminal marked by the symbol. ⊕
- The heater must be connected to the electricity supply that out of reach from the person using the shower.
- All wiring must conform to local requirements. If in doubt, please consult a qualified electrician.

**Note:** All plumbing connections must be completed before making the electrical connections. Fill the tank with water and turn on the tap to let the water exiting out from the tank until all the air has been expelled out. Electricity on after water tank full of water.

## WIRING DIAGRAM



## СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ



## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Световой индикатор не загорается	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Источник питания не подключен или плохой контакт</li> <li>2. Индикатор поврежден</li> <li>3. Сработал датчик перегрева</li> </ol>	Проверить проводку электропитания и индикатор
Температура воды не достаточно теплая	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Тэн нагрева нерабочий</li> <li>2. Температурный контроллер не функционирует</li> <li>3. Нет питания тэна нагревателя</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Замените элемент</li> <li>2. Обратитесь в службу сервиса для ремонта</li> <li>3. Проверьте питание</li> </ol>
Не идет вода из крана горячей воды	Основной водяной клапан не включается	Включите основной водяной клапан
Утечка воды	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Утечка в месте сантехнического подключения</li> <li>2. Утечка в месте прокладки</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Затянуть соединение</li> <li>2. Затянуть соединение или заменить прокладку</li> </ol>
Отключение электрической сети	Элемент короткозамкнут	Заменить элемент

## Упаковочный лист

Штекер электрического водонагревателя имеет функции защиты от утечки тока. Устройство сравнивает входящий на него ток с исходящим от него током. И если в силу утечек разница составит 30 миллиампер, УЗО автоматически разомкнет цепь. Таким образом, УЗО предохраняет человека от возможного поражения электрическим током от корпуса электрического водонагревателя. Ток отсечки УЗО водонагревателя стандартный – 30 мА. (Диаграмма 1).

В целях обеспечения эффективности функции защиты от электрической утечки, вы можете нажимать кнопку тестирования один раз в неделю.

### Причины срабатывания УЗО водонагревателя

УЗО водонагревателя, как и любое другое УЗО, может срабатывать в следующих случаях:

- соприкосновения людей к частям или корпусу электроприборов, оказавшихся внештатно под током.
- при контакте человека с «землей»
- при повреждении изоляции и при контактах токоведущих частей и корпуса
- при замене заземляющего и нулевого проводников
- при замене нулевого и фазного проводников и последующем прикосновении людей к оказавшимся под током частями электроприборов одновременно с прикосновением с «землей»
- при обрыве нуля (нулевого проводника) и последующем соприкосновении человека с токоведущими частями и «землей» одновременно.

## TROUBLESHOOTING GUIDE

Symptom	Cause	Solution
Indicator light does not light up.	<ol style="list-style-type: none"> <li>The power source not connected or badly connected.</li> <li>Indicator damaged.</li> <li>The overheating sensor activated.</li> </ol>	Get the professional technician to check the electrical wiring and indicators.
Water Temperature not warm enough.	<ol style="list-style-type: none"> <li>The element is defective</li> <li>Temperature controller malfunction.</li> <li>No power to water heater.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Replace the element</li> <li>Call customer service for repair</li> <li>Check power supply.</li> </ol>
No water from the warm water tap.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Main water valve not turn on.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Turn on the main water.</li> </ol>
Water leakage	<ol style="list-style-type: none"> <li>Leaking from plumbing connection.</li> <li>Leaking at gasket</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Tighten the connection.</li> <li>Tighten the element or replace the gasket.</li> </ol>
Electrical mains tripped	<ol style="list-style-type: none"> <li>Element short circuit.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Replace element.</li> </ol>

## PACKING LIST

No.	Name	Unit(piece)
1	Storage Electric Water heater	1
2	User Manual	1
3	Inflation Bolt	2
4	Safety Valve	1